

Návrh na vydání evropského platebního rozkazu

Formulář A

Čl. 7 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu



Přečtěte si prosím pokyny na poslední straně - pomohou vám porozumět tomuto formuláři!

Vezměte prosím na vědomí, že tento formulář musí být vyplněn v jazyce nebo v jednom z jazyků přijímaných soudem, kterému je návrh zasílán. Tento formulář je k dispozici ve všech úředních jazycích Evropské unie; to vám může pomoci při vyplňování formuláře v požadovaném jazyce.

1. Soud			Spisová značka (vyplní soud)	
Soud			Obdržel soud (den/měsíc/rok)	
Adresa			Podpis a/nebo razítko	
Poštovní směrovací číslo	Město	Země		

2. Strany a jejich zástupci				
Kódy:				
01 Žalobce		03 Zástupce žalobce*		05 Zákonný zástupce žalobce**
02 Žalovaný		04 Zástupce žalovaného*		06 Zákonný zástupce žalovaného**
Kód	Název společnosti nebo organizace			Identifikační kód (případá-li v úvahu)
	Příjmení			Jméno
	Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země
	Tel. ***	Fax ***	E-mail ***	
	Povolání ***	Další údaje ***		
Kód	Název společnosti nebo organizace			Identifikační kód (případá-li v úvahu)
	Příjmení			Jméno
	Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země
	Tel. ***	Fax ***	E-mail ***	
	Povolání ***	Další údaje ***		

3. Odůvodnění příslušnosti soudu

Kódy:

01 Bydliště žalovaného nebo spolužalovaného
02 Místo plnění závazku
03 Místo škodné události
04 Jedná-li se o spor vyplývající z činnosti pobočky, zastoupení nebo jiné provozovny, místo, kde se tato pobočka, zastoupení nebo jiná provozovna nacházejí
05 Sídlo trustu
06 Jedná-li se o spor o zaplacení odměny za záchranu nákladu či zboží, místo soudu, z jehož rozhodnutí byly nebo mohly být náklad nebo zboží zadrženy

07 Ve věcech pojištění bydliště pojistníka, pojištěného nebo oprávněné osoby
08 Bydliště spotřebitele
09 Místo, kde zaměstnanec vykonává svoji práci
10 Místo, kde se nachází provozovna, která zaměstnance zaměstnává
11 Místo, kde se nachází nemovitost
12 Volba soudu, na níž se strany dohodly
13 Bydliště osoby oprávněné k výživnému
14 Jiné (prosím upřesněte)

Kód

Upřesnění pouze pro kód 14

4. Přeshraniční povaha případu

Kódy:

01 Belgie	06 Řecko	11 Itálie	16 Maďarsko	21 Portugalsko	
02 Bulharsko	07 Španělsko	12 Kypr	17 Malta	22 Rumunsko	26 Švédsko
03 Česká republika	08 Francie	13 Lotyšsko	18 Nizozemsko	23 Slovinsko	27 Spojené království
04 Německo	09 Chorvatsko	14 Litva	19 Rakousko	24 Slovensko	28 jiné (prosím upřesněte)
05 Estonsko	10 Irsko	15 Lucembursko	20 Polsko	25 Finsko	

Bydliště nebo místo obvyklého pobytu žalobce

Bydliště nebo místo obvyklého pobytu žalovaného

Země soudu

5. Bankovní údaje (nepovinné)

5.1 Platba soudních poplatků žalobcem

Kódy: 01 Bankovním převodem 02 Kreditní kartou 03 Soudním inkasem z účtu žalobce
04 Právní pomoc 05 Jiné (prosím upřesněte)

Pokud zvolíte kód 02 nebo 03, vyplňte prosím bankovní údaje v dodatku 1

Kód	Pokud zvolíte kód 05, prosím upřesněte
5.2 Platba stanovené částky žalovaným	
Majitel účtu	Název banky (BIC) nebo jiný příslušný bankovní kód
Číslo účtu	Mezinárodní číslo bankovního účtu (IBAN)

EUR	Euro	BGN	Bulharský lev	CZK	Česká koruna	GBP	libra šterlinků	HUF	maďarský forint
HRK	chorvatská kuna	PLN	polský zlotý	RON	rumunský leu	SEK	švédská koruna		
6. Jistina					Měna	Jiná (podle kódu měn) Celková hodnota jistiny, bez úroků a nákladů			

Nárok se týká (Kód 1)

01 Kupní smlouvy	10 Smlouvy o poskytování služeb - opravy	18 Nároků vzniklých ze spoluvlastnictví
02 Nájemní smlouvy - movitý majetek	11 Smlouvy o poskytování služeb - zprostředkování	19 Náhrady škody - smlouva
03 Nájemní smlouvy - nemovitý majetek	12 Smlouvy o poskytování služeb - jiné (prosím upřesněte)	20 Objednávky předplatného (noviny, časopisy)
04 Nájemní smlouvy - pronájem obchodních prostor/kancelářských ploch	13 Stavební smlouvy	21 Členského poplatku
05 Smlouvy o poskytování služeb - elektřina, plyn, voda, telefon	14 Pojistné smlouvy	22 Pracovní smlouvy
06 Smlouvy o poskytování služeb - zdravotní služby	15 Půjčky	23 Mimosoudního urovnávání sporů
07 Smlouvy o poskytování služeb - doprava	16 Ručení nebo jiné formy zajištění	24 Dohody o výživném
08 Smlouvy o poskytování služeb - právní, daňové, technické poradenství	17 Nároků z mimosmluvních závazků, jsou-li předmětem dohody mezi stranami nebo došlo-li k uznání dluhu (např. náhrady škody, bezdůvodného obohacování)	25 Jiné (prosím upřesněte)
09 Smlouvy o poskytování služeb - hotely, restaurace		

Okolnosti, kterých se žalobce dovolává (Kód 2)

30 Nezaplacení	33 Nedodání zboží nebo neposkytnutí služeb	35 Zboží nebo služby, které neodpovídají objednávce
31 Neúplná platba	34 Dodání poškozeného zboží nebo poskytnutí nevyhovujících služeb	36 Jiné (prosím upřesněte)
32 Opožděná platba		

Další podrobnosti (Kód 3)

40 Místo uzavření smlouvy	43 Datum plnění	46 V případě půjčky, účel: spotřebitelský úvěr
41 Místo plnění	44 Druh dotyčného zboží nebo služeb	47 V případě půjčky, účel: hypoteční úvěr
42 Datum uzavření smlouvy	45 Adresa nemovitosti	48 Jiné (prosím upřesněte)

Identifikační číslo * 1	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum* (nebo období)	Částka
----------------------------	-------	-------	-------	-------------------------	----------------------	--------

Identifikační číslo * 2	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum* (nebo období)	Částka
Identifikační číslo * 3	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum* (nebo období)	Částka
Identifikační číslo * 4	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum* (nebo období)	Částka

* Datum ve formátu: den/měsíc/rok

Pohledávku žalobci postoupil (případá-li v úvahu)

Název společnosti nebo organizace	Identifikační kód (případá-li v úvahu)		
Příjmení	Jméno		
Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země

Dodatečné upřesnění nároků vyplývajících ze spotřebitelských smluv (případá-li v úvahu)

Nárok se týká spotřebitelských smluv	Pokud ano, žalovaný je spotřebitel	Pokud ano, žalovaný má bydliště ve smyslu článku 59 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 v členském státě soudu, u něhož se podává návrh
Ano ne	Ano ne	Ano ne

7. Úrok

Kódy (spojte prosím číslo a písmeno):

01 Zákonný 02 Smluvní 03 Kapitalizace úroku 04 Úroková sazba půjčky 05 Částka vypočítaná žalobcem 06 Jiný ***
A Ročně B Půlročně C Čtvrtletně D Měsíčně E Jinak ***

Identifikační číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Identifikační číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Identifikační číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Identifikační číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do

Identifikační číslo *
* V případě kódu 06 nebo E prosím upřesněte

* Doplňte příslušné identifikační číslo nároku

** kterou žalobce čerpá přinejmenším ve výši jistiny

*** Prosím upřesněte

8. Smluvní pokuty (připadají-li v úvahu).

Částka	Prosím upřesněte
--------	------------------

9. Náklady (připadají-li v úvahu)

Kódy: 01 Soudní poplatky 02 Jiné (prosím upřesněte)

Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka

10. Dostupné důkazní prostředky podporující nárok

Kódy: 01 Listinné důkazy 02 Ústní výpovědi 03 Znalecké důkazy 04 Ohledání předmětu nebo místa 05 Jiné (prosím upřesněte)

Identifikační číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků	Datum (den/měsíc/rok)
Identifikační číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků	Datum (den/měsíc/rok)
Identifikační číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků	Datum (den/měsíc/rok)
Identifikační číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků	Datum (den/měsíc/rok)

* Doplňte příslušné identifikační číslo nároku

11. Doplnující prohlášení a další informace (v případě potřeby)

Žádám tímto soud, aby nařídil žalovanému/žalovaným zaplatit žalobci/žalobcům částku výše uvedené jistiny a úroků, smluvních pokut a nákladů.

Prohlašuji, že uvedené údaje jsou podle mého nejlepšího vědomí a svědomí pravdivé.

Beru na vědomí, že jakékoli úmyslné nepravdivé prohlášení může vést k odpovídajícím sankcím podle práva členského státu původu.

V	Datum (den/měsíc/rok)	Podpis a/nebo razítko
---	-----------------------	-----------------------

Dodatek 1 k návrhu na vydání evropského platebního rozkazu

Bankovní údaje pro účely platby soudních poplatků žalobcem

Kódy: 02 Kreditní kartou

03 Soudním inkasem z účtu žalobce

Kód	Majitel účtu	Název banky, BIC nebo jiný příslušný bankovní kód/společnost, která vydala kreditní kartu:
Číslo účtu / Číslo kreditní karty	Mezinárodní číslo bankovního účtu (IBAN) /Datum konce platnosti a bezpečnostní kód kreditní karty	

Dodatek 2 k návrhu na vydání evropského platebního rozkazu

Další postup v případě podání odporu

Kódy:

01. Pokud žalovaný podá odpor, žádám, aby řízení skončilo.

02. Pokud žalovaný podá odpor, žádám, aby řízení pokračovalo v souladu s pravidly evropského řízení o drobných nárocích, připadá-li v úvahu.

03. Pokud žalovaný podá odpor, žádám, aby řízení pokračovalo v souladu s jakýmkoli příslušným vnitrostátním občanským soudním řízením.

Spisová značka (nutno uvést, pokud se dodatek zasílá soudu odděleně od formuláře návrhu):

Název společnosti nebo organizace	Příjmení	Jméno
Kód	Pokud navzdory mnou zvolené možnosti uvedené výše nespadá můj nárok do oblasti působnosti evropského řízení o drobných nárocích (Kód 02), žádám, aby řízení skončilo pokračovalo v souladu s jakýmkoli příslušným vnitrostátním občanským soudním řízením	
V	Datum (den/měsíc/rok)	Podpis a/nebo razítko

POKYNY PRO VYPLNĚNÍ FORMULÁŘE NÁVRHU

Důležité informace Vezměte prosím na vědomí, že tento formulář je k dispozici ve všech úředních jazycích Evropské unie; to vám může pomoci při vyplňování formuláře v požadovaném jazyce. Jestliže žalovaný podal proti Vašemu nároku odpor, bude řízení pokračovat před příslušnými soudy v souladu s pravidly běžného občanského soudního řízení. Nepřejete-li si v takovém případě v řízení pokračovat, měl(a) byste rovněž vyplnit dodatek 2 tohoto formuláře. Tento dodatek by měl být soudu doručen před vydáním evropského platebního rozkazu. Pokud se návrh týká nároku vůči spotřebiteli ze spotřebitelské smlouvy, musí být podán u příslušného soudu členského státu, v němž má spotřebitel bydliště. V ostatních případech musí být návrh podán u soudu, který je příslušný v souladu s pravidly nařízení Rady (ES) č. 44/2001 (*). Informace o pravidlech pro určení soudní příslušnosti lze nalézt na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-cs.do. Nezapomeňte, prosím, na poslední straně formulář podepsat a uvést datum. Pokyny Na začátku každého oddílu naleznete kódy, které by měly být odpovídajícím způsobem zaneseny do příslušného políčka. 1. Soud Při rozhodování o výběru příslušného soudu musíte zvážit důvod příslušnosti soudu. 2. Strany a jejich zástupci V této části musí být uvedeny strany a jejich případní zástupci (např. advokát, opatrovník), a to podle kódů uvedených ve formuláři. Políčko [Identifikační kód] odkazuje na případné zvláštní číslo, které mají právní zástupci v některých členských státech pro účely elektronické komunikace se soudem (viz čl. 7 odst. 6 druhý pododstavec nařízení Rady (ES) č. 1896/2006), na registrační číslo společnosti nebo organizace nebo na jakékoli vhodné číslo identifikace fyzických osob. Políčko [Další údaje] může obsahovat jakékoli další informace umožňující identifikovat uvedenou osobu (např. datum narození, postavení dané osoby v dotyčné společnosti). Pokud je stran nebo zástupců více než čtyři, použijte prosím oddíl [11]. 3. Odůvodnění příslušnosti soudu Viz "Důležité informace" výše. 4. Přeshraniční povaha případu Abyste mohl(a) využít řízení o evropském platebním rozkazu, musí alespoň dvě políčka v této části odkazovat na různé státy. 5. Bankovní údaje (nepovinné) V oddíle [5.1] můžete soud informovat o tom, jakým způsobem hodláte zaplatit soudní poplatky. Vezměte prosím na vědomí, že ne všechny způsoby platby uvedené v tomto oddíle mohou být také použitelné u soudu, na který se s tímto návrhem obrátíte. Ověřte si, který způsob platby soud přijímá. Za tímto účelem se můžete buď obrátit na dotyčný soud, nebo informace naleznete také na internetových stránkách Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Zvolíte-li platbu prostřednictvím kreditní karty nebo soudním inkasem z Vašeho účtu, je třeba, abyste v dodatku 1 tohoto formuláře uvedli nezbytné údaje týkající se kreditní karty či bankovního účtu. V oddíle [5.2] můžete uvést, jaký způsob platby si přejete pro platbu ze strany žalovaného. Pokud si přejete platbu bankovním převodem, uveďte prosím potřebné bankovní údaje. 6. Jistina Tento oddíl musí obsahovat popis jistiny a okolností, které tvoří základ nároku, podle kódů uvedených ve formuláři. Pro každý nárok musíte použít identifikační číslo od 1 do 4. Každý nárok musíte popsat v řádku vedle identifikačního čísla za použití příslušných čísel kódů 1, 2 a 3. Potřebujete-li uvést více informací, použijte prosím oddíl [11]. Políčko [Datum (nebo období)] je určeno například pro datum smlouvy nebo škodné události nebo dobu trvání nájmu. 7. Úrok Jsou-li požadovány úroky, mělo by to být uvedeno u každého nároku podle kódů uvedených ve formuláři. Kód musí obsahovat jak příslušné číslo (první řada kódů), tak i písmeno (druhá řada kódů). Pokud byla například úroková sazba stanovena smlouvou a vztahuje se vždy na období jednoho roku, uvede se kód 02 A. Má-li o výši úroků rozhodnout soud, poslední políčko [do] se nevyplní a uvede se kód 06E. Kód 01 označuje úrokovou sazbu stanovenou zákonem. Kód 02 označuje úrokovou sazbu dohodnutou stranami. Pokud uvedete kód 03 (kapitalizace úroků), měla by být uvedena částka základem pro zbývající období. Kapitalizací úroků se rozumí situace, kdy se nahromaděné úroky připočtou k jistině a zohlední se při výpočtu dalších úroků. Vezměte prosím na vědomí, že v obchodních transakcích podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/35/ES ** je výše zákonné úrokové sazby součtem úrokové sazby pro hlavní refinanční operace použité Evropskou centrální bankou během její poslední refinanční operace, provedené před prvním kalendářním dnem daného pololetí („referenční sazba“) a nejméně sedmi procentních bodů. V členských státech, které se neúčastní třetí etapy hospodářské a měnové unie, odpovídá tato referenční sazba rovnocenné úrokové sazbě stanovené na vnitrostátní úrovni (např. národní centrální bankou). V obou případech se referenční sazba platná první kalendářní den daného pololetí použije na období následujících šesti měsíců (viz čl. 3 odst. 1 písm. d) směrnice 2000/35/ES). „Základní sazbou (ECB)“ se rozumí úroková sazba používaná Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace. 8. Smluvní pokuty (případají-li v úvahu). 9. Náklady (případají-li v úvahu) Požaduje-li se náhrada nákladů, musí být tyto náklady popsány za použití kódů uvedených ve formuláři. Políčko [Upřesnění] se vyplní pouze pro kód 02, to znamená, požaduje-li se náhrada jiných než soudních nákladů. Tyto jiné náklady mohou zahrnovat například náklady na zástupce žalobce nebo náklady vzniklé před soudním sporem. Pokud požadujete náhradu soudních poplatků, ale neznáte jejich přesnou výši, zaneste do políčka [Kód] (01), ale políčko [Částka] můžete nechat prázdné; vyplní je soud. Náklady musí být vyjádřeny ve stejné měně jako jistina. 10. Dostupné důkazní prostředky podporující nárok V této části musí být za pomoci kódů uvedených ve formuláři popsány dostupné důkazní prostředky podporující každý nárok. Do políčka [Popis důkazních prostředků] se sepiší například druh, název, datum nebo referenční číslo dotyčného dokumentu, částka uvedená v dotyčném dokumentu nebo jméno svědka či znalce. 11. Doplňující prohlášení a další informace (v případě potřeby) Tuto část můžete použít, pokud potřebujete uvést více informací týkajících se kterékoliv předcházející části nebo v případě potřeby poskytnout soudu doplňující užitečné informace. Například v případě několika žalovaných odpovědných vždy za určitou část nároku byste v této části měli uvést jednotlivé dlužné částky každého z žalovaných. Dodatek 1 Zde musíte uvést údaje týkající se Vaší kreditní karty nebo bankovního účtu v případě, že pro platbu soudních poplatků zvolíte kreditní kartu nebo vyslovíte souhlas se soudním inkasem z Vašeho účtu. Vezměte prosím na vědomí, že ne všechny způsoby platby uvedené v tomto oddíle mohou být také použitelné u soudu, na který se s tímto návrhem obrátíte. Vezměte prosím na vědomí, že informace uvedené v dodatku 1 nebudou zaslány žalovanému. Dodatek 2 Zde musíte informovat soud o dalším postupu, pokud si nepřejete pokračovat v řízení v případě, že žalovaný váš nárok popře. Použijte prosím příslušný kód. Jednou z možností je, že řízení pokračuje v rámci evropského řízení o drobných nárocích ***. Toto řízení se však použije pouze tehdy, pokud váš nárok nepřesahuje částku 5 000 EUR. Další podmínky pro uvedené řízení naleznete na portálu evropské e-justice na adrese https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-cs.do. Pokud zvolíte uvedené řízení, uveďte prosím také další postup, pokud uvedené řízení nelze použít. Zaškrtněte prosím příslušné políčko. Pokud zašlete soudu tuto informaci až po odeslání formuláře návrhu, nezapomeňte uvést spisovou značku soudu. Vezměte prosím na vědomí, že informace uvedené v dodatku 2 nebudou zaslány žalovanému.

(*) Nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1).

(**) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/35/ES ze dne 29. června 2000 o postupu proti opožděným platbám v obchodních transakcích (Úř. věst. L 200, 8.8.2000, s. 35).

(***) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ze dne 11. července 2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích (Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 1).